

分享 2016 年亞特蘭大記憶～出席 2016 美國檔案人員學會年度會議暨參訪紀要

Share Our 2016 Atlanta Memories ~ Attend SAA 2016 Annual Meeting and Visit Archives

陳美蓉 Chen, Mei-Jung

國家發展委員會檔案管理局副局長

Deputy Director-General, National Archives Administration, National Development Council

陳怡佩 Chen, Yi-Pei

國家發展委員會檔案管理局檔案徵集組科長

Section Chief, Archives Acquisition Division, National Archives Administration, National Development Council

壹、寫在前頭

緊抱著印好的參展海報，懷著興奮又帶點忐忑不安的心情，搭乘達美航空，在 2016 年的盛夏，飛往美國亞特蘭大，展開這次跨洋學習之旅。此行筆者代表國家發展委員會檔案管理局參加由「美國檔案工作人員學會 (Society of American Archivists，以下簡稱 SAA)」所舉辦的年度會議 (圖 1)，並發表海報展示。

SAA 成立於 1936 年 12 月，是北美地區歷史最悠久且最具規模之國家級專業檔案學會，其宗旨任務為致力解決美國檔案之相關問題、設置人員培訓標準、推動檔案管理工作，並且定期舉行會議及發行檔案刊物，以促進檔案專業活動及美國檔案事業之發展 (註 1)。

每年夏天 SAA 會在美國不同的城市舉行年度會議，這次是到南方的「亞特蘭大」，在這個南北匯流且充滿商業氣息的大城市中，筆者期待除了汲取檔案專業新知與瞭解發展趨勢外，亦希

望與國外同道建立友好且持續性之互動，藉以強化國際交流，以資作為精進我國檔案管理工作之參據，更進一步建立合作關係。

另為增進出國效益，與會期間適時規劃參訪考察當地檔案館及博物館，觀摩展場設計及瞭解國外檔案管理策略、管理實務、開放應用以及創新作為等現況，引以為我國檔案管理完善發展之借鏡。



圖 1. 年會網頁

資料來源：<http://www2.archivists.org/am2016>

貳、SAA 年會

此次乃國家發展委員會檔案管理局（以下簡稱檔案局）第二次派員與會，亦適逢 SAA 成立 80 周年，逾千人參與這場盛會，與會者來自世界各地，活動安排緊湊多元，最早從早上 7 點揭開序幕，持續到晚上 8 點才結束。討論議題廣泛，場場精彩讓人難以抉擇。會議休息或餐敘之際，或與廠商交流就教展示的數位科技產品、檔案保存維護產品、資訊科技暨雲端科技產品，或與海報展示者暢談其研究成果，與會期間甚為緊湊充實。筆者報名與會時即以發表海報為目標，所幸獲得大會肯定，以 "National Memories Never Gone: Enhance Our Archival Quality and Quantity Macroscopically and in Sequence" 為題入選，介紹我國國家檔案徵集做法及相關成

果，頗獲在場人士好評（圖 2、3）。

一、年會安排

會議進行從 2016 年 7 月 31 日至 8 月 6 日止，主要內容包括會員內部會議、研究論壇、海報展示、研討會議、工作坊、專業考試、參訪活動及邀請廠商展示相關產品。期間精心安排特別活動，例如舉杯向 SAA 作者致敬、觀賞檔案電影、頒獎典禮、體驗可口可樂世界及公民與人權國際中心等。另亦開設 SAA 書店、職業中心、網路咖啡館，多樣化設計以滿足各類與會者需求，而跳脫傳統的開會模式，與當地觀光特色結合之參訪或體驗活動，更讓與會者留下參加年會之美好記憶。

二、關注議題與趨勢

此次研究論壇計有 19 場次，海報展示 52 件，研討會議 76 場，在在展現當前美國檔案界關注焦點與研究趨勢，謹分析前開討論議題，綜整歸納為檔案徵集與鑑定、電子檔案管理、檔案數位化、特殊檔案管理、檔案應用與教育及檔案館管理等主題，以下簡述大要內容：

（一）檔案徵集與鑑定

就檔案徵集而言，訂定相關檔案徵集策略與執行方法非常重要，因此發表人分享各自的徵集經驗，包括 20 世紀美國文學館藏收集模式與應考量的重要變數、如何透過合作夥伴關係並使用新技術進行蒐整非裔美國人館藏與屠殺式槍擊事件檔案及數位國會檔案、日本公文書館徵集個人文件之做法、不同類型之文化記憶機構的網站典藏蒐集政策與鑑定網站內容的考量因素。

至於捐贈檔案的議題亦引起熱烈



圖 2. 檔案局參展海報

資料來源：作者提供



圖 3. 研究論壇主席與作者於檔案局參展海報前合影

資料來源：作者提供

討論，如捐贈檔案之抉擇原則、與捐贈者關係之建立及如何替檔案尋找妥適的檔案典藏機構。除此之外，檔案價值亦被探討，包括分析「檔案」的新聞價值、價值如何判定衡量、啟動網路集思廣益方式進行檔案再鑑定及影音資料數位化前之鑑定標準等。

(二) 電子檔案管理

電子檔案管理向來是 SAA 年會歷年來重點議題，此次有多位發表人介紹電子檔案計畫，如由美國國家歷史出版物與紀錄委員會所資助的電子檔案計畫，呈現其處理電子檔案過濾及數位影音資料重新格式化之成果。另一重點為資訊技術新方法或工具之引進，將使檔案管理更具效率，包括因應大數據潮流，探討新興數位技術如何與大數據進行介接；介紹大多數檔案機構採用之檔案查檢工具作為檔案描述之媒介，以及增進自然語言處理之方法等，並討論電子檔案長期保存機制之成本、技術、困難點及未來規劃。

本次許多發表人亦分享使用 ArchivesSpace 檔案管理系統之經驗，以協助同道瞭解相關知識與技術。另外，美國國家檔案暨文件署於 2013 年提出的「頂點官員」(Capstone Officials) 概念，採用電子郵件存儲庫以管理高層人員之電子郵件紀錄，業實際運用於部分州立大學與聯邦政府機構。

(三) 檔案數位化

各類型檔案之數位化計畫在本次年會亦是熱門議題，像是伊利諾州州立圖書館、海明威基金會及橡樹園公共圖書館合作「駭客海明威——破解編碼秘

密」數位保存計畫、美國國家民俗中心與巴薩馬瓜迪族部落合作之傳統知識數位保存計畫等。另外，美國有 4 個州立檔案館參與美國州立檔案人員理事會 (Council of State Archivists, 簡稱 CoSA) 為期 3 年之數位保存改進方案，在會場亦分享其成果。

(四) 特殊檔案管理

至於媒體型式特殊或特定類別之檔案，管理時得有些許創意與獨特方法，此次年會發表人分享流行音樂館藏、運動檔案、爭議館藏、建築、烹飪館藏、公眾數位檔案及家譜資料等之蒐集、整理、分類、保存與應用經驗，並對特殊尺寸及數位照片之管理提出實務建議。

(五) 檔案應用與教育

探討包括分析使用者資訊尋求行為、運用檔案素材創作小說或找出哥倫布歷史的檔案資源運用計畫、辦理線上展覽可利用之工具與合作管道，及互相交流如何增加宣傳檔案之機會與技能，對於檔案推廣應用堪稱是極具實益的議題。

麻薩諸塞州立檔案館亦分享其於網站上針對職員推動的檔案教育學習計畫，亦有發表人以 MOOC (Massive Open Online Course) 為平台，開放大規模線上課程，對檔案利用指導提出創新、具挑戰性，甚至是顛覆性的方法。

(六) 檔案館管理

檔案館因應資通訊科技快速變化，以及經費縮減，在管理上面臨嚴峻挑戰，因此，發表人紛紛提出如何跳脫傳

統方式，進行組織與工作流程之變革。
另外，亦討論氣候變化導致檔案館受損之影響與因應方式、檔案搬遷的技巧、以及檔案領導人未來面臨之挑戰與養成等。

參、參訪與考察活動

年會期間，大會安排亞特蘭大當地檔案館、圖書館及博物館等典藏機關(構)或企業參訪，考量時間及機構特色，此次擇選卡特總統圖書博物館與亞特蘭大歷史中心進行參訪。另外，出國前亦安排考察美國國家檔案暨文件署亞特蘭大區域檔案館及喬治亞州立檔案館，瞭解美國檔案管理制度與實際運作情形。

一、卡特總統圖書博物館 (The Museum of the Jimmy Carter Library)

該館典藏卡特總統任內(1976 至 1981 年)照片與重要記憶，設有仿真之辦公室，展示來自世界各國之禮物。透過照片、文物、檔案佐以文字說明，並以數位科技展示手法與互動設施，常展出卡特總統從出生、就學、就業等各階段到總統任內之生活，尤其是政治生涯中之重大事件，如 1979 到 1981 年的伊朗人質危機，1979 年的能源危機，三哩島核事故，以及蘇聯入侵阿富汗等(圖 4)。

二、亞特蘭大歷史中心

亞特蘭大歷史中心是美國早期歷史博物館之一，其建築主要是由農場翻修改造，為美國南方農村聚落、展示館、以及天鵝湖豪宅的複合體，整個博物館就坐落於南方原始的森林之中。目前設有 1996 年夏季奧林匹克運動會 (Centennial Olympic Games Museum)、轉捩點 (Turning



圖 4. 卡特總統圖書博物館外觀

資料來源：作者提供

Point)、都會前線 (Metropolitan Frontiers)、塑造傳統：演變中的南部民族藝術 (Shaping Traditions)、鮑比瓊斯 (Down the Fairway with Bobby Jones) 等多項展覽。

歷史中心是世界上擁有內戰相關最多館藏之博物館，展示美國內戰許多之珍貴紀念品及完整的南北戰爭紀錄，對於當時南軍北軍各自的政治立場與戰略，都有相當客觀之描述。另亦展示亞特蘭大發展歷史之四個階段—由農業時期到鐵路運輸中心，商業大城到都會市郊，每個時期之成長與角色扮演，筆者利用短短半天的參觀，就能更加瞭解亞特蘭大這座城市之發展(圖 5)。

三、美國國家檔案暨文件署亞特蘭大區域檔案館

該館隸屬於美國國家檔案暨文件署，現有 10 名檔案管理員，另有行政主管與 3 名契約人員負責空調、機械維修等事項。現有館藏約有 180,000 立方英尺，時間從 1716 年至 1980 年代，每年約有 5,000 至 15,000 立方英尺文件進館，其主要源自於阿拉巴馬、佛羅里達、喬治亞、肯塔基、密西西比、北卡、南卡以及田納西等聯邦政府之重要歷史紀錄。

聯邦機關將保存年限超過 15 年以上之檔案移至檔案文件中心，其中僅 2% 至 3% 之永久保存檔案會移至亞特蘭大區域檔案館，其餘定期保

存檔案由檔案文件中心逕行銷毀。檔案移轉不具法律強制性，倘若地方機關不肯移轉檔案，僅能透過協商處理。

值得一提是，亞特蘭大區域檔案館有完善的學生實習規劃，旨在提供大學與碩士學生有意義且實質工作經驗。實習生協助智能控制、索引、保存聯邦政府機關歷史檔案，與有經驗之檔案管理員一同工作，並參與館藏管理事項，以及進行次級研究並研發特定檔案查檢工具 (finding aid) (圖 6、圖 7)。

四、喬治亞州立檔案館

該館組織分為檔案服務部門、公眾服務部門、紀錄與資訊管理服務部門以及喬治亞歷史紀錄諮詢委員會，因經費逐年刪減，現僅有 25 名職員，另有 5 名於喬治亞州檔案文件中心。

該館有少部分檔案內容因涉及個人隱私不對外提供，如社會保險號碼不對外提供，餘均以原件、數位化及微縮方式提供應用；申請者當日申請即可應用，檔案原件每次以提供 5 盒閱覽為限，閱畢歸還後可繼續申請。1996 年後不再進行微縮儲存，館藏數位化比率低於 10%。檔案內容涉及隱私部分，如申請者簽署切結不對外出版及公開，亦可提供閱覽抄錄。

針對州及地方機關分別訂定一般性及專案性保存年限表，由該州檔案委員會審核，並與機關共同討論。納入該保存年限表之文件多元，參考資料亦規範在內，保存年限也頗具彈性，最短為 3 個月，有些甚至無具體年限，機關覺得已不具使用價值即可銷毀。機關檔案之銷毀亦毋須州立檔案館審核，由機關逕為處置 (圖 8、圖 9)。

肆、心得分享與建議

SAA 年會不僅是檔案從業人員重要的交流



圖 5. 亞特蘭大歷史中心展示廳

資料來源：作者提供



圖 6. 美國國家檔案暨文件署亞特蘭大區域館入口

資料來源：作者提供



圖 7. 美國國家檔案暨文件署亞特蘭大區域檔案館館員 (中) 與作者合影

資料來源：作者提供

園地，更是推動產、官、學、研合作發展的促進平台，從研討議題亦發現，研究、創新、以及實踐仍將是今後檔案事業之發展趨勢。謹就與會、參訪與考察所見得以借鏡之處，提出下列建議：

一、國家檔案應用開放思考彈性做法

建議參酌國外信任使用者之思維模式，於符



圖 8. 喬治亞州立檔案館檔案修護室

資料來源：作者提供



圖 9. 喬治亞州立檔案館副館長（後）、館員（左 1）與作者合影

資料來源：作者提供

合法令規定前提下，思考國家檔案開放應用彈性做法，將閱覽、抄錄二者與複製分別處理，例如：未涉機密、自白書、槍決前後照片、私人文書等檔案，申請者同意檔案局相關規定並於指定場所應用者，提供閱覽與抄錄，俟有複製需求時再經遮掩或抽離處理提供之，以加速服務並減輕准駁負擔。

對於國家檔案之授權機制亦應適時檢討，以發揮國家檔案社會與歷史教育等基本功能，並促進國家檔案之文創發展，及未來商業化等新價值；更應以開放角度思考，翻轉活化檔案，變革服務作為，朝向一個更開放的檔案服務模式發展。

二、開拓國家檔案徵集面向，發展多元館藏

政府機關對於公務紀錄與施政成果之展現愈趨多元化，正是徵集多類型館藏之良好契機，建議檢視修正徵集策略，拓展徵集之面向，諸如各種媒體形式以及私人團體珍貴文書，發展更多元

之館藏，並妥予整理，建立流通版本，以豐富檔案應用與推廣。

許多資訊原生於網路，如社會媒體甚或國家發展委員會之公共政策網路參與平台等，渠等資訊雖非正式政府文書，卻對公共政策之形成與社會公益具有一定影響力，對於該等資訊之徵集政策與作為，建議持續關注國外發展與做法。

三、與各界互助合作，保持友好關係

美國檔案界現今不僅具有館際之間合作，更擴及社區、教師與民間團體、甚至國外組織等，合作方式從數位化典藏之分享、資訊蒐整到成立聯盟等，相當多元，其建立之合作模式與成功之經驗，可提供參考借鏡。

國外大眾捐贈風氣頗為興盛，進一步探究發現，除有明確捐贈政策及原則，獲得捐贈者信任外，建立良好關係非常重要。當前經費縮減似為常態，又須極力朝向擴充各種類型館藏情況下，建議可參考國外對於「捐贈」之做法，檢視政策與相關原則，讓捐贈成為豐富館藏之重要途徑。

四、強化提供實習量能，引領產官學發展

亞特蘭大區域檔案館有完善的學生實習規劃，提供大學與碩士學生有意義且實質工作經驗，有利於學生與區域館雙方，值得效法，建議檢視增加實習生名額或是不限於寒暑假之可行性，並鼓勵多多參與實際運作或相關研究，以強化提供實習量能。

國內不論是檔案人員之交流管道或是產、官、學、研方面之互動，仍有極大改善空間，建議應致力於建立推動產、官、學、研合作與研發機制，並促進相關專業學會之發展。

五、積極參與國際研討會，增進國際交流

參加研討會有種力量，令人不自覺想擁有多

個分身，能同時聆聽各場次研討內容，本次參與不僅有助於提升專業知識，更加深對「檔案」之認同感，建議未來可多多參與此等國際研討會，為自身工作注入活力。

另為增進國際交流，除舉辦電子檔案國際研討會之外，亦可思考採取輪流舉辦之方式，一

年聚焦有關檔案管理新議題，次年討論電子檔案新趨勢，並搭配相關活動，形成「檔案日」或「檔案週」，亦或輪流於各地舉辦，邀請當地機關或民間檔案或文獻典藏等相關機構提供參觀，融入在地文化觀光特色，讓檔案為地方觀光發聲增色。

註釋

- 註 1. 雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網，〈美國檔案工作人員學會 Society of American Archivists (SAA)〉。〈<http://terms.naer.edu.tw/detail/1678690/>〉 (19Sep. 2016).

